

**Образ женщины-матери в романах «Мать»
М. Горького, «Как закалялась сталь» Н.А. Островского
и «Соседи» А. Махмуда**

Джанолах Карими-Мотаххар*

Профессор Тегеранского университета, Тегеран, Иран

Сакине Борджи**

Магистрант Тегеранского университета, Тегеран, Иран

(дата получения: апрель 2013 г.; дата принятия: июнь 2013 г.)

Краткое содержание

В статье проведен сопоставительный анализ темы женщины-матери в произведениях «Мать» М. Горького, «Как закалялась сталь» Н.А. Островского и «Соседи» А. Махмуда. Продемонстрированы сходство и различия взглядов писателей в изображении данной темы. В романах «Соседи» А. Махмуда и «Как закалялась сталь» Н.А. Островского авторы подчеркивают семейную роль женщины. М. Горький показывает образ матери с двух сторон: мать в семье и революционерку и борца. Сильная материнская любовь к сыну существуют в каждом из трёх произведений. Но эта любовь в романе «Мать» переросла в огромное чувство ко всем борцам за народа. В романах «Соседи» и «Как закалялась сталь» мы видим, что матери помогали сыновьям только по материнским инстинктам, но Ниловна в романе «Мать» вначале помогала сыну только ради любви к нему, а потом в ней сознание социальной несправедливости стало причиной ее помощи сыну за освобождение народа.

Ключевые слова: Н.А. Островский, А. Махмуд, сходство, материнская любовь, М. Горький, борьба.

* Телефон: 9821-61119123, E-mail: jkarimi@ut.ac.ir

** Телефон: 9821-61119120, E-mail: sagharperi@yahoo.com

Введение

"Тема женщины – это традиционная и вечная тема мировой литературы. В разные эпохи развития человечества проблемы, связанные с этой темой, ставились и решались писателями и поэтами по-разному" (Карими – Мотаххар и Ашрафи 2008. 61-73). Мы постараемся провести сравнительный анализ образов женщины-матери в данных произведениях и покажем сходство и различия в изображении образов женщины-матери в романах М. Горького, Н.А. Островского и иранского писателя А. Махмуда. Русская и персидская литература богата замечательными образами прекрасных женщин сильного характера, умных, любящих, мужественных и самоотверженных. Присутствие разнообразных женских образов, их особенности, материнская любовь и материнская защита в этих произведениях рядом с мужчинами, сыграли огромную роль в развитии романа.

Прежде чем перейти к основной теме статьи, необходимо сказать несколько слов об Ахмаде Махмуде и его творчестве. Творчество А. Махмуда (1931-2003) занимает значительное место в современной иранской художественной прозе. Известность А. Махмуду принес его роман «Соседи» (1982), который, был написан под влиянием романов «Как закалялась сталь» Н.А. Островского и «Мать» М. Горького. По мнению некоторых критиков и читателей, «Соседи» А. Махмуда считается одним из лучших современных персидских социальных романов.

Основная часть

В романах «Соседи» и «Как закалялась сталь» показана роль матери-защитницы. Авторы рисуют и подчеркивают семейную роль женщины; они редко участвовали в общественных делах. Но М. Горький хорошо знал, что в природе женщины есть много сложного и непонятного. Именно поэтому в его романе главной героиней является Пелягея Ниловна Власова. М. Горький показывает образ матери с двух сторон: мать в семье и революционерка и борец за счастье народа. В 1909 г. М. Горький пишет: "Я не знаю образа более

светлого, чем мать, и сердца более ёмкого для любви, чем сердце матери. Выбирая Ниловну, а не Павла Власова в качестве центрального персонажа, Горький стремится подчеркнуть всемирный масштаб тех изменений, которые происходят, по его мнению, в среде рабочего класса" (Борджи 2011. 41). В романе «Мать» мы видим Ниловну почти во всех сценах, и часто описания событий ведутся от ее лица, и название произведения также заключается в символике образа матери. В произведениях М. Горького и А. Махмуда мы видим решительные, энергичные, самостоятельные женские образы. Эти женщины были как мужчины: сильные и храбрые. Об образах матерей в этих трёх романах можно сказать, что эти три героини на протяжении всего романа для своих сыновей были великими защитниками. В ходе развития романов выявляется тесная связь между матерями и сыновьями. В трёх произведениях матери находились под влиянием революционных идей своих сыновей, и когда требовалась их поддержка, они спешили на помощь детям. В романе «Соседи» А. Махмуд обращает внимание читателей на конкретные женские образы, которые изображаются отрицательно, иногда это зависит от отношения писателя, а иногда от самой женщины в обществе того времени. Но мать всегда в полном смысле этого слова изображалась положительно потому, что она мать. Для того, чтобы лучше понять женские образы, мы постараемся показать, как эти писатели относились к женщине, как они изображали их в своих произведениях. А. Махмуд в романе «Соседи» изобразил целую галерею живых и ярких образов мужчин и женщин. Среди этих женщин следует отметить мать главного героя Халеда. "Семья Халеда – это одна из типичных иранских семей, где немощная старуха-мать, чтобы не умереть от голода, нанимается в прачки к военному чиновнику, а отец, безработный старик-кузнец, в поисках пропитания вынужден отправиться на заработки в Кувейт, где на таких же нефтяных промыслах, как и у себя на родине, иранские рабочие попадают в двойную кабалу европейских и арабских промышленников" (Дорри 2005. 134). Герой Махмуда Халед, как уже отмечалось, включается в революционную деятельность, он разносит

листочки, пишет лозунги на стенах. Когда ему угрожает опасность, его мать помогает ему. Мать Халеда простая женщина с традиционными взглядами, но отношение автора к образу матери видно не очень ярко. Махмуд показал тяжелое положение женщины в семье и ее великое сердце. Мы видим ее положение в обществе. Автор также описывает отношения между мужчинами и хозяевами. Мы видим, что она всегда держит расстояние со своим мужем и изображается как забитая женщина. Она всегда выполняет работу мужа. "Отец поднимается, берет из рук матери пиджак, надевает его" (Махмуд 1983. 12). Мы видим образы женщин тех лет, когда Халед говорит о том, что "женщинам не полагается участвовать в похоронной процессии и навещать больных. Отец мой бывало, спрашивал у Хадж-Шейх Али: А что еще женщинам запретно? Хадж-Шейх Али, опираясь на мягкую подушку, разъяснял: людьми править им не положено, судить да рядить им тоже не подобает... Чтобы лучше запомнить, отец мой повторял вслед за Хадж-Шейхом Али" (Там же. 82). Халеду не удастся ничего добиться, все вопросы Халеда об этих обычаях остаются без ответа. "Всякий раз, когда мы отправляемся куда-нибудь вместе с отцом и матерью, мать идет на шаг позади нас.

Мать, ты почему отстаешь?

Женщине положено идти позади мужчины.

- Мам, а я слышал, что полагается женщин пропускать вперед. Мать смотрит мне в глаза: Нет, детка, это не про нас написано.

Мне хочется выяснить, что к чему, и я пристаю к ней .- А почему не про нас?

- Грех это

- Грех?

Матери этот разговор скучен: ну не то чтобы грех.... просто у нас обычай такой, так принято" (Там же. 83). Мать принимает это патриархальное общество. Образ матери Халеда является типичным, потому что в обществе тех лет был много матерей, подобных ей, которые шли за своими сыновьями, участвующими в политической деятельности. Когда его сыну нужно было

помочь, она помогала. Следовательно, можно сказать, что автор привлекает внимание читателей к ее переживаниям и волнениям из-за деятельности Халеда. Сначала она, наблюдая за поведением Халеда и за тем, что он читает запрещенные книги, боится, что его общение с ребятами старше него, кончится плохо для сына. "Она поворачивается ко мне и продолжает: Сыночек!, без толку это все... Пожалей ты себя, нас с отцом пожалей!" (Там же. 83). Но потом она, ради сына, сама идет на это. Ее любовь – эгоистическая любовь к сыну! "Но я думаю о том, как известить Шафака. Джамиле сидит рядом, перед расстеленной скатертью.

- Джамиле, ты можешь дойти до улицы Пехлеви?

Она встает.

- Да, братец Халед, могу.

Ей еще нет девяти лет. Мать спрашивает, что ей делать на улице Пехлеви. ... – А что, очень надо сходить? – спрашивает мать. Я поднимаю на нее глаза. По лицу ее видно, что, несмотря на все неприятности, которые я ей приношу, она любит меня по-прежнему.

- Да, очень нужно,- говорю я, – надо предупредить Шафака, что я сбежал. Чтобы никто зря не ходил в полицию меня разыскивать.

Мать берет чадру: - Так, где его лавка?

Я объясняю. Она надевает чадру... Мать выходит из дому. Джамиле все так же сидит возле скатерти. Я погружен в свои мысли, они так и роятся у меня в голове" (Там же. 220). В этом эпизоде мать Халеда очень похожа на Пелагею Ниловну Власову. И эта сцена напоминает Пелагею Ниловну, которая в первый раз принесла листовки на фабрику. Халед всегда вызвал тревогу у матери. Мы видим, как она беспокоится:

"Встаю, одеваюсь, мать спрашивает, куда я собрался.

- Скоро вернусь, - отвечаю я. Она огорчается.

- Не выходи из дому, сынок!

- Я не надолго. Выскакиваю на улицу" (Там же. 226). В романе "Соседи" мать – это угнетенная женщина, испытывающая трудности. Она простая

усердная, честная женщина. Когда отец мальчика, кузнец по профессии, оставив семью, уезжает на заработки в Кувейт, мать начинает работать.

Халед описывает свою мать так: "Прядь волос упала ей на щеку. Как осунулось ее лицо, совсем еще молодое... Яркий свет лампы очерчивает ее профиль. Нижняя губа у нее чуть отвисает. Мать кажется мне печальной. Глаз ее не видно, они запали, спрятались в тени. Мне слышно, как она тихонько напевает:

Кабы знала я, что мне судьба сулит

Терьяком бы горе горькое развеяла.... (Там же. 69).

Мать работает домработницей у других; Халед услышал об этом от младшей сестры Джамиле. Сцена описывается в романе так:

"Я смотрю ей в лицо, глаза наши встречаются. Мать опускает голову.

– Что, Халед?

– Мама, ты куда сегодня ходила?

.....

– Я ничего дурного не сделала. Я ведь не милостыню просила. А работать не грех. Ведь пока отец не пришлет из Кувейта денег, тоже как-то жить нужно.

– Подождала бы несколько дней, пока Аман-ага мне заплатит... Я все, что получу, тебе отдам" (Там же. 71). Но Халед, зная о том, что мать не приняла платье от жены начальника, радовался. Джамиле объяснила ему, как мать отказалась от этого платья.

"Мать не взяла, она говорила: очень благодарна, ханум... А потом сказала: Я обет дала дочку до десяти лет в красное не одевать" (Там же. 70). В произведениях А. Махмуда женщины главную роль не играют, они издали наблюдают за развитием событий. Можно сказать, что женщины в его романе «Соседи» не занимают значительное место. "В целом в этом романе женщины можно поделить на три группы:

1. К первой группе относятся матери. Писатель смотрит критически на эту группу. Мать Халеда – труженица, испытывающая трудности. Она предпочитает остаться голодной, чем брать еду у богатых.

2. Ко второй группе относятся возлюбленные женщины. Например, Черноглазка в романе «Соседи» играет роль недостижимой возлюбленной... принадлежа к высшему слою общества, Черноглазка испытывает любовь к Халеду. Их любовь заканчивается несчастливо из-за их разной классовой принадлежности.

3. К третьей группе относятся женщины непристойного поведения. Например, Болур-ханум играет роль испорченной женщины" (Агаии 1994. 336).

В центре своего романа М. Горький поставил сорокалетнюю женщину, мать Павла Власова, Пелагею Ниловну, которая страдает из-за пьяного и грубого мужа и бедности. "Роман называется "Мать", тем самым М. Горький подчеркивает особую важность для понимания идейного значения романа образа матери. На примере её жизни Горький показывает читателю тот путь, которым многие рабочие шли к революции" (Горький 1955. 16). Горький в романе «Мать», раскрывая основную тему, на протяжении всего романа затрагивает тему положения женщины в современном ему обществе. Как уже отмечалось, в центре произведения М. Горький поставил мать, и это подчеркивает изменение места женщины в обществе, что дало возможность сопоставить этот роман с вечными идеалами материнства других предшествующих романов. "При создании образа матери Горький собирал сведения о женщинах-участницах революционной борьбы" (Там же. 10). Здесь мы видим мать рядом с сыном, не только ради сына, но и как члена партии, в которую пришел Павел. Идеи, которые приносит Павел, воспринимаются Ниловной не как абстрактная истина, а как самая близкая и понятная правда жизни. "С образом матери в произведении связана тема воскрешения человеческой души, тема второго рождения человека" (Борджи 2011. 46). Если Павел и его товарищи "побеждают в борьбе такую темную женщину; своим воскрешением мать обязана делу сына" (Смирнов 1995. 81). Сначала Ниловна – источник жизни Павла, его любовь. Позже Ниловна ощущает себя матерью Находки Наташи. В конце книги она мать всех детей. Об образе матери сам

М. Горький говорил следующее: "Полна неисчерпаемой мужественной силы" (Ершников 1988. 48). "Истории о матери, отдавшей сына в мир ради спасения людей, скоро две тысячи лет. Евангельский сюжет варьируется Горьким" (Смирнов 1995. 81). М. Горький также изображает быт в патриархальном обществе и рисует беспросветную жизнь отца Павла Власова, тяжёлый труд, нужду, пьянство как типичные явления старого мира. "Образ Ниловны, является типическим не потому только, что в жизни было уже много матерей, подобно Ниловне идущих в революцию за своими сыновьями, но прежде всего потому, что в нем характерная черта эпохи – рост революционного сознания среди рабочих" (Горький 1955. 7-8). Горький также показал тяжелое положение женщины в рабочей семье: "... Мать была незаметной в доме, молчалива, и всегда жила в тревожном ожидании побоев.... Ее тело, разбитое долгой работой и побоями мужа, двигалось бесшумно и как-то боком, лицо ... освещалось тёмными глазами, тревожно грустными, как у большинства женщин в слободке" (Там же. 17). Вначале мать не поняла ничего из разговоров сына и его товарищей, и её испугали слова о ненависти и борьбе. Андрей в день первого Мая сказал толпе: "Товарищи! Говорят, на земле разные народы живут. Евреи и немцы, англичане и татары. А я в это не верю! Есть только два народа! Два племени непримиримых – богатые и бедные! Люди по-разному одеваются и по-разному говорят" (Там же. 189). Мать втягивается в революционную деятельность и начинает помогать сыну. В отличие от романа «Соседи», в котором мать Халеда невольно втягивается в политическую деятельность, только ради сына, мать Павла Власова сама начинает помогать сыну не только потому, что Павел – её сын, она ощущает величие борьбы за освобождение народа, которой её сын отдаёт все свои силы. "У Ниловны появляются общие духовные интересы с Павлом. Все друзья ее сына кажутся ей родными детьми, идущими рядом с ней трудным, непроторенным путем к новой жизни. Она уверена в том, что может помочь им в революционной борьбе, и это помогает ей преодолеть трудности ее духовного обогащения" (Борджи 2011. 49). Это обогащение души матери

можно наблюдать в ее поступках, в изменении ее речи и мышления. "В романе «Мать» писатель убедительно показал, что не только материнский инстинкт Ниловны заставляет ее помогать сыну, но и пробудившееся сознание социальной несправедливости. "Думаю я о своей жизни, – говорит она, – Господи Иисусе Христе! Ну зачем я жила? Побой ... работа ... ничего не видела, кроме страха! Благодаря участникам революционной борьбе рабочего класса Ниловна превратилась из темной, безграмотной, забитой женщины в сознательного и активного борца" (Федосеева 1982. 24-25). После ареста Павла, она носит на фабрику запрещенную литературу, чтобы не остановилось дело, начатое сыном. И она продолжала дело сына. Когда ее арестовали жандармы и стали избивать ее, она напрягла последние силы, чтобы бросить в толпу листовки с речью Павла. В романе выделяются элементы, которые способствуют изменению хода мыслей матери. В числе этих элементов можно отметить:

1. Чувство материнской любви. Способность и потребность любить заложены в каждой женщине, в каждой матери. Близость матери к сыну оказала большое влияние на изменение мышления Ниловны. Горький показал, что родственные чувства в Ниловне помогли ей втянуться в революционную деятельность.

2. Разговоры, беседы. Наблюдая за разговорами товарищей Павла, Ниловна поняла, что революционеры – лучшие люди на земле. Ниловна прислушивается к словам сына и его друзей. Она начинает понимать их правду, а именно то, что жизнь может быть совсем иной. Это сближение с революционерами изменяет ее взгляды и мировоззрение. Но надо заметить, что если бы у неё не было способности воспринять эти взгляды и мысли, она ни в коем случае не согласилась бы с этим мировоззрением. В процессе преобразования образа матери главным фактором можно считать классовое угнетение российского пролетариата, которое она сама испытала в жизни. Приобщение к революционной работе, участие в политической деятельности – все помогло ей обрести новый, глубокий смысл. Выразительна последняя

сцена романа – арест Ниловны. Избиваемая жандармами, она бросает в толпу листовки с речью Павла, и сама произносит страстную речь, как бы защищая своего сына: "Не бойтесь ничего! Нет муки горше той, которой вы всю жизнь дышите..." (Горький 1955. 405). По определению Долорес Ибарури мать "представляет собой символ всех пролетарских матерей мира, всех матерей революционеров" (Там же. 19).

Как замечено ранее, образ матери в книге «Соседи» А. Махмуда в некоторых аспектах похож на образ матери Павла Корчагина, потому что в обеих книгах матери только защищают своих сыновей. С этой точки зрения можно сказать, что эти три матери очень любят своих детей, и они только ради детей совершают такие поступки. После того, как Павла выгнали из школы за недостойный поступок (он насыпал священнику махры в тесто), мать осуждает его. Но материнское чувство заставляет её упросить отца Василия принять сына обратно. "Здорово попало Павке и от матери. На другой день пошла она в школу и упросила отца Василия принять сына обратно" (Островский 1982. 17). Павел Корчагин может не послушать мать дома. "Никогда Павка не старался так, как в свой первый рабочий день. Понял он: тут не дома, где можно мать не послушать. Косоглазый ясно сказал, что если не послушаешь – в морду" (Там же. 20). Павел больше боялся брата и слушал его. Артем (брат Павла) может поспорить с ним и спросить, почему его выгнали из школы. "Мать, наверное, не спит, а я с работы возвращаюсь, подумал Павка и пошел быстрее.... мать возилась во дворе с самоваром, увидев сына, спросила тревожно:

- Ну как, хорошо, ответил Павка. Мать хотела о чем-то предупредить. Он понял, в раскрытом окне комнаты виднелась широкая спина брата Артема.

- Что, Артем приехал? Спросил он смутившись.

- Вчера приехал и останется здесь. Служить будет в депо" (Там же. 21).

Мать всегда боялась поступков Павла, эта тревога была очевидна в ее речи: она сказала Павке: "И что с тобой будет дальше, когда ты таким хулиганом растешь? С грустью проговорила мать.

- Ну, что с ним делать? И в кого он такой уродился. Господи, боже мой,

сколько я мучений с этим мальчишкой перенесла, жаловалась она" (Там же. 22).

Как-то раз Жухрай спросил Павку:

"Мать рассказывает, ты драться любишь. Он у меня говорит, драчливый, как петух" (Там же. 42). Павел ощущает это беспокойство со стороны матери, и старается выбрать жизненный путь, который прошел его брат. Он не любит беспокоить мать.

Когда он был погружён в борьбу, он невольно меньше думал о матери, он ценил свои цели. Когда он боролся против поляков и был ранен, он вспоминал о матери в бреду: "Отчего так жарко? Мать видно, натопила печь" (Там же. 180). Павел был далеко от брата и матери, но когда ему удавалось увидеть их, он чувствовал себя счастливым. "В декабре 1920 года памятным утром подъезжал Павка к знакомым местам... Мария Яковлевна обернулась на стук к двери, приглашая войти. И когда в дверь просунулся засыпанный снегом Павка, она узнала родное лицо сына, схватилась руками за сердце, не могла говорить от радости. Она прижалась всем худеньким телом к груди сына и, осыпая бесчисленными поцелуями его лицо, плакала счастливыми слезами.

А Павел, обнимая ее, смотрел на измученное тоской и ожиданием лицо матери с бороздками морщинок и ничего не говорил, ожидая пока она успокоится. Счастье опять заблестело в глазах измученной женщины, и мать все эти дни не могла наговориться, насмотреться на сына, увидеть она уже и не чаяла" (Там же. 169).

Его мать своим материнским сердцем чувствует это и говорит Павлу: "Может, останешься, Павлуша? Горько мне на старости одной жить. Я только и вижу вас, когда покалечитесь" (Там же. 273). Павел Корчагин, на протяжении романа, не старается познакомить нас с образом своей матери, но мать по своей материнской натуре наблюдает за деятельностью сына. Она всего не понимала в его поступках, но когда узнала о болезни Павла, она поехала к нему и осталась с ним. "Артем узнал о новом несчастье брата, написал матери, и Мария Яковлевна, бросив все, приехала к ним. Стали жить

втроем, старушка с Таей жили дружно" (Там же. 365).

Заключение

Таким образом, мы видим, что сильная материнская любовь к сыну существуют в каждом из трёх произведений. Но эта любовь в романе «Мать» переросла в огромное материнское чувство ко всем борцам за освобождение народа. В отличие от романа «Мать» в романах «Соседи» и «Как закалялась сталь» мы видим, что матери помогали сыновьям только по материнским инстинктам, но Ниловна вначале помогала единственному сыну только ради любви к нему, а потом пробудившееся в ней сознание социальной несправедливости стало причиной ее помощи сыну за освобождение народа. Мать своими действиями приносит существенную пользу революционной борьбе. Надо отметить, что и в романе «Мать» и в романе «Соседи», две матери преодолевая страх, помогали сыновьям и разносили листовки. В отличие от женщин-матерей, которые присутствуют в этих романах, отцы либо отсутствуют, либо умирают, либо в отъезде, либо погибают. Отец Халеда уезжает в Кувейт на заработки, отец Павла Власова умирает из-за пьянства, а об отце Павла Корчагина вообще ничего не говорится.

Литература

- Агаии А. (1994). *Бидарделан дар аене*. Тегеран. Изд-во. "Бехнегар".
- Горький М. (1955). *Мать*. Москва. Изд-во. "Детгиз".
- Дорри Дж. (2005). *Персидская литература XX века*. Москва. Изд-во. "Муравей".
- Ершочков Л.Ф. (1988). *История русской советской литературы*. Москва. Изд-во. "Высшая школа".
- Карими Мотахар Дж., Ашрафи Ф. (2008). «Изучение темы женщины в творчествах А.П. Чехова и М.-А. Джамальзаде» // "Пажухеше забанхае хареджи" № 44. С. 61-73.
- Махмуд А. (1983). *Соседи*. Пер. Н. Кондыревой. Москва. Изд-во. "Радуга".
- Островский Н. (1982). *Как закалялась сталь*. Москва. Изд-во. "Художественная литература".

Смирнов Л.А. (1995). *Русская литература XX века*. Москва. Изд-во. "Просвещение".

Федосеева Л.Г. (1982). *Советская литература*. Москва. Изд-во. "Русский язык".

www.spisano.ru/essays/files.php.60750 //Борджи С. (2011). *Герой и антигерой в романах «Как закалялась сталь» Н.А. Островского и «Мать» М. Горького и их влияние на роман «Соседи» А. Махмуда*. Тегеран.

www.spisano.ru/essays/files.php.60750 //Борджи С. (2011). *Герой и антигерой в романах «Как закалялась сталь» Н.А. Островского и «Мать» М. Горького и их влияние на роман «Соседи» А. Махмуда*. Тегеран.

<http://www.litra.ru/composition/get/coid/00059601184864124394/woid/00081301184773069824> //Борджи С. (2011). *Герой и антигерой в романах «Как закалялась сталь» Н.А. Островского и «Мать» М. Горького и их влияние на роман «Соседи» А. Махмуда*. Тегеран.